



सं /Ref. No.: AAC/EMD-IX/Fire Fighting/2023-24/777

Dated: 30/08/2023

To
M/s Voltas Limited,
Godrej Waterside Tower – 2
8th Floor, Unit No. 805,
Plot No. 5, Salt Lake,
Sec – V, Kolkata – 700091,
West Bengal

Email: smukharjee@voltas.com
Ph: 9830268912

Name of work : Works contract for repair, day to day maintenance and operation of Fire Fighting and Fire Pump equipment's i.e Hydrant system for two years at different locations of NSCBI Airport, Kolkata.

Ref. : 1. Your Tender (Technical Bid) opened on dated 24.07.2023.
2. Your financial bid opened on dated 14.08.2023.

Dear Sir(s),

1) ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपका टेंडर (tender Id.: 2023_AAI_157968_1), अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा बताये गये मद मूल्यों पर टोटल ई टेंडर राशि रु 61,50,611/- (रुपये इकसठ लाख पचास हजार छह सौ ग्यारह मात्र) (जीएसटी, ईएसआई, पीएफ और बोनस को छोड़कर) के लिए स्वीकृत किया जाता है, जो टेंडर की उचित राशि रु 87,93,918/- से 30.06% कम है।

1) Your e-tender (tender Id.: 2023_AAI_157968_1) for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totaling to Rs. 61,50,611/- (Excluding GST, ESI, PF & Bonus) (Rupees Sixty One Lakhs Fifty Thousand Six Hundred and Eleven only) which is 30.06 % below the justified cost of Rs. 87,93,918/- (Excluding GST).

2) उप महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत), एएआई, नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप उप महाप्रबंधक इंजीनियरिंग, (विद्युत) II, एएआई, परिचालनात्मक कार्यालय, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता में इस पत्र के जारी होने के दस दिन के अंदर अनुबंध के समझौते पर हस्ताक्षर करने के लिए उपस्थित हो तथा करारनामे को पूरा करें। ठेके का करारनामा 100/-रुपए के गैर-न्यायिक स्टैप पेपर पर (केवल एकसौ रुपये) के लिए निष्पादित किया जाएगा और स्टैप पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

2) Dy. General Manager (Engg. – Elect.), AAI, NSCBI Airport, Kolkata shall be the Engineer in charge of the work. You are requested to attend the office of Dy. General Manager (Engg. – Elect.), AAI, NSCBI Airport, Kolkata within 10 days from the date of issue of this award letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on non-judicial stamp paper of Rs.100.00 (Rupees one hundred only) and cost of the stamp paper shall be borne by you

3) अग्रिम राशि रुपए 1,75,878/- (रुपए एक लाख पचहत्तर हजार आठ सौ अठहत्तर मात्र) जो आपके टेंडर के साथ प्राप्त की गई थी संविदा शर्त 1 A के अनुसार जमानत राशि में बदल दी जाएगी। कृपया रुपए 4,39,183/- (चार लाख उनतालीस हजार एक सौ तिरासी मात्र) की जमानत राशि NIT के क्लॉज़ 1 A के



अनुसार इस पत्र के जारी होने के दसवें दिन तक जमा करायें, अन्यथा निविदा दस्तावेज के अनुसार उक्त राशि की कटौती आपके रनिंग बिल से की जाएगी।

3) The Earnest money amounting to Rs. 1,75,878/- (Rupees One Lakhs Seventy Five Thousand Eight Hundred Seventy Eight Only) received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per clause no. 1A of contract documents. Please deposit Rs. 4,39,183/- (Rupees Four Lakhs Thirty Nine Thousand One Hundred and Eighty Three only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from running bills as per condition of the contract document.

4) आपसे निवेदन है की आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के नियमों 1970 के अधिनियम अनुबंध श्रम नियम तथा 1971 के केन्द्रीय नियम (नियमन तथा उनमुलन), बाल श्रम (निषेध और नियम) 1986 के अधिनियम , निर्माण श्रमिकों (रोजगार के नियम और सेवा शर्तों) 1996 के अधिनियम, 1996 के अधिनियम भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याणकारी उपकर जैसा की निविदा के खण्ड में निर्दिष्ट है एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के नियमों के प्रावधानों का अनुपालन करें।

4) You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers welfare cess Act 1996 as specified in Clause of tender and rules of Central and State Government..

5) आपको निर्देश दिया जाता है की आप सहायक महा प्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत) एवं प्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत) , नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा कोलकता - 52 से संपर्क करें जो आपको साइट सौपने की व्यवस्था करेंगे।

5) You are also directed to contact Asst. General Manager (Engg.-Elect.) & Mgr. (Engg-Elect) AAI, NSCBI Airport, Kolkata - 52 who will arrange to hand over the site to you.

6) कृपया ध्यान दें कि कार्य को करने के पूरा करने के लिए अनुमानित समय 24 (चौबीस) महिना होगा जिसकी गणना 01 सितम्बर 2023 से की जाएगी।

6) Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 24 (Twenty Four) Months which shall be reckoned from the 01st September 2023.

7) काम की दोष दायित्व अवधि सफलता पूर्वक कार्य समाप्ति के तीन महीने बाद की होगी।

7) The defect liability period of the work shall be **Three months** from the date of successful completion of the work.

8) इस ठेके के संबंध में कोई और पत्राचार आमतौर पर अभियंता प्रभारी को संबोधित किया जाना चाहिए।

8) Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-In-Charge.

9) कृपया पावती भेजें तथा इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि स्वीकृति के एक टोकन के रूप में इस पत्र में हस्ताक्षर करने के बाद इसके साथ संग्रालय करें।

9) Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

10) अन्य सभी नियम और शर्तें एनआईटी के अनुसार होंगी।

10) All other terms and conditions shall be as per NIT.

11) हिंदी और अंग्रेज़ी भाषा की व्याख्या में किसी भी विसंगति के मामले में, अंग्रेज़ी भाषा मान्य होगी।

11) In case of any discrepancy in interpretation of Hindi & English language, the English language will prevail.

Thanking you,

भवदीय,

23/08/2023

उप महाप्रबंधक (इंजी-वि.)
भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा, कोलकाता
के लिए और अध्यक्ष,
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के तरफ से।

Encl: Schedule of Work.

N.O.O. copy forwarded for kind information to:

आन्तरिक :-

- 1 विमानपत्तन निदेशक के निजी सचिव, भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
- 2 महाप्रबंधक (अभि - वि) भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
- 3 महाप्रबंधक (वित) भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
- 4 सहायक महाप्रबंधक (अभि - वि) - VIII, भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
- 5 प्रबंधक (अभि - वि), भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा कोलकाता।
- 6 अनुबन्ध फ़ाइल

N.O.O. copy forwarded for kind information to:

वाह्य:-

- 1) Income Tax Commissioner, P-7, Chowringhee Square, Kol-69.
- 2) Regional Labour Commissioner, 234/4, A.J.C. Bose Road, Kol-20.
- 3) Dy. Commissioner, Commercial Taxes, Salt Lake Charge, DF Block, Sector - 1, Salt Lake City, Kolkata-91.
- 4) Regional Provident Fund Commissioner, DK Block, Sector - 2, Salt Lake City, Kolkata-91
- 5) Chief Commissioner of Central Excise, Service Tax Division-II, Central Excise Bhawan, 2nd Floor, 180, Shantipalli, Raj Danga Main Road, Kol-107.

भवदीय,

23/08/2023

उप महाप्रबंधक (इंजी-वि.)
भा वि प्रा, एन°एस°सी°बी°आई हवाई अड्डा, कोलकाता
के लिए और अध्यक्ष,
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के तरफ से।

AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
NSCBI AIRPORT, EMD-IV, KOLKATA- 700052

Schedule of Work

Name of Work: Works contract for repair day to day maintenance and operation of Fire Fighting and Fire Pump equipment's i.e Hydrant system for two years at different locations of NSCBI Airport, Kolkata.

	Description of Item	Qty.	Unit	Rate (without GST)(Rs)	Amount (without GST) (Rs.)
I: Fire Fighting system at Hangars					
1	Operation & Annual Maintenance Contract of all Electric motor driven Hydrant pump, Jockey pump, Diesel Engine Driven pump, Water pump, all associated electrical panels, drain pump, Submersible pump in bore well, pipe line i/c valves etc. inside pump house, cleaning, oiling, checking, greasing, etc. to keep the system in good working condition etc. as required & as per special condition of contract, on all days including sundays and holidays.				
a)	For First Year	12	Month	₹ 126,054.39	₹ 1,512,652.68
b)	For Second Year	12	Month	₹ 126,054.39	₹ 1,512,652.68
2	Preventive and Break Down Maintenance of fire Pump Engine(Make: Kirloskar Oil Engine Ltd., Engine Type- 6SL 8800 TA) as per OEM's standard i/c supply of two times "B" check kit & one time Engine oil complete as required as per special condition of contract and manufacturers recommendation.				
a)	For First Year	2	Jobs	₹ 12,500.00	₹ 25,000.00
b)	For Second Year	2	Jobs	₹ 12,500.00	₹ 25,000.00
II: Fire Fighting system at AAI Operational Bldg.					
3	Operation & Annual Maintenance contract of all Electric motor driven Hydrant pump, Jockey pump, Diesel Engine Driven pump, Water pump, all associated electrical panel, drain pump, Submersible pump in bore well, pipe line i/c valves etc. inside pump house, cleaning, oiling, checking, greasing, etc. to keep the system in good working condition complete as required & as per special condition of contract, on all days including sundays and holidays as per special condition of contract.				
a)	For First Year	12	Month	₹ 126,054.39	₹ 1,512,652.68
b)	For Second Year	12	Month	₹ 126,054.39	₹ 1,512,652.68
4	Preventive maintenance of fire pump engine (Make : Kirloskar Oil Engine Ltd. , KW / HP - 62 / 85 , Type : 4R1040T , Sl. No. 4H270916 / 1000109) as per OEM's standard i/c supply of "B" check kit & Engine oil complete as required as per special condition of contract and manufacturers recommendation.				
a)	For First Year	2	Jobs	₹ 12,500.00	₹ 25,000.00
b)	For Second Year	2	Jobs	₹ 12,500.00	₹ 25,000.00
Gross Amount					₹ 6,150,610.72
Say					₹ 6,150,611.00

Note:

ESI, EPF, Bonus and difference in basic minimum wages are not included, these are to be reimbursed as per actual subject submitting documentary evidence.
Any increase towards increase in basic minimum wage shall also be reimbursed as per tender condition.

23/08/2023
30/08/2023
उप महाप्रबंधक (अ-पा)